



MINISTERIO DE HACIENDA
Y FUNCIÓN PÚBLICA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

**TERCER EJERCICIO DE LOS PROCESOS SELECTIVOS PARA INGRESO EN EL
CUERPO SUPERIOR DE INTERVENTORES Y AUDITORES DEL ESTADO
CONVOCADO POR HAP/1200/2016, DE 14 DE JULIO
(BOE DE 20 DE JULIO DE 2016)**

FRANCÉS

NOTAS INTRODUCTORIAS

Este ejercicio se divide en dos partes, con el contenido que se indica a continuación:

- La **primera parte** consiste en una prueba relacionada con el dominio gramatical y de vocabulario del idioma. Consta de 25 preguntas tipo test, con 4 posibles respuestas, de las cuales sólo una será la correcta.
Deberá contestarse directamente en el enunciado marcando la respuesta correcta.
- La **segunda parte** consiste en:
 - Una prueba de traducción al español del texto en francés.
 - Una prueba de comprensión y redacción. Tras la traducción del texto, se deberá responder brevemente en francés a la pregunta relacionada con el mismo.

La contestación a estas pruebas se efectuará en el correspondiente cuadernillo.

El tiempo de realización de este ejercicio será de 1 hora.

Madrid, 14 de julio de 2017



MINISTERIO DE HACIENDA
Y FUNCIÓN PÚBLICA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*



MINISTERIO DE HACIENDA
Y FUNCIÓN PÚBLICA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

FRANCÉS: PRIMERA PARTE

1. Il a prix un peu ____ lait avec du chocolat.
 - a. des
 - b. du
 - c. de la
 - d. de

2. Je suis assez ____ , je mets de la peinture partout.
 - a. adroit
 - b. menteur
 - c. savant
 - d. maladroit

3. ____ qu'il prenait son bain, le téléphone a sonné.
 - a. quand
 - b. pendant
 - c. durant
 - d. lorsque

4. Toutes les brochures m'intéressent, mais surtout ____ .
 - a. celui
 - b. le quelle
 - c. celle-ci
 - d. ça



MINISTERIO DE HACIENDA
Y FUNCIÓN PÚBLICA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

5. Aux dernières nouvelles, le blessé serait ____ de danger.
- a. or
 - b. dehors
 - c. aux
 - d. hors
6. Je ne doute pas que tu ____ un vrai acteur.
- a. est
 - b. soies
 - c. sois
 - d. s'est
7. ____ 12 ans que je ne suis pas retournée dans ma province natale.
- a. ça fait
 - b. ça compte
 - c. dès
 - d. depuis
8. Demain, à cette heure-là ____ fini de manger.
- a. j'aurai
 - b. j'aurais
 - c. j'avait
 - d. j'eusse



MINISTERIO DE HACIENDA
Y FUNCIÓN PÚBLICA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

9. Je n'aime pas aller à l'étranger ____ si je sais la langue de pays
- à moins que
 - quoique
 - en admettant
 - sauf
10. Les employés en colère ____ depuis lundi et les trains ne circulent pas.
- cherchent un travail
 - prennent leur retraite
 - signent un contrat
 - sont en grève
11. Suite au succès de notre nouveau produit, j'ai le plaisir de vous annoncer que notre entreprise est ____ compétitive sur le marché mondial.
- de loin en loin
 - de mieux en mieux
 - de moins en moins
 - de plus en plus
12. De toute façon, ____ je fasse, vous ne semblez pas intéressés par ce cours de comptabilité!
- bien que
 - pour que
 - quoi que
 - sans que



MINISTERIO DE HACIENDA
Y FUNCIÓN PÚBLICA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

13. Je voulais parler à Martine Dupont, mais comme il est déjà 21h30, elle a dû partir, j'en ai bien ____ .
- a. assez.
 - b. envie.
 - c. marre.
 - d. peur.
14. ____ de son salaire très bas, ils arrivent à vivre tous les quatre
- a. pour
 - b. en dépit
 - c. contre
 - d. quand même
15. Son souhait ____ que ses enfants ne déménagent pas aussi loin. Elle aurait été heureuse de les garder auprès d'elle encore un peu.
- a. a été
 - b. est
 - c. était
 - d. sera
16. Elle a un compte en banque bien garni. ____ elle se plaint de ne pas avoir assez d'argent.
- a. pourtant
 - b. bien qu'
 - c. en dépit d'
 - d. malgré



MINISTERIO DE HACIENDA
Y FUNCIÓN PÚBLICA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

17. Le président : "Nous avons négocié la réduction du temps de travail à 35 heures par semaine ". Il a indiqué ____
- a. qu'ils auraient négocié la réduction du temps de travail.
 - b. qu'ils négocieraient la réduction du temps de travail.
 - c. qu'ils négociaient la réduction du temps de travail.
 - d. qu'ils avaient négocié la réduction du temps de travail.
18. Le dentiste ____ nous nous sommes adressés est un des meilleurs de Madrid.
- a. que
 - b. lequel
 - c. auquel
 - d. duquel
19. ____ que vous étiez dehors, j'ai terminé le rapport.
- a. tant
 - b. même
 - c. encore
 - d. tandis
20. J'ai fait un petit plan à Guillaume ____ il ne se perde pas en sortant de la gare.
- a. pour
 - b. pour qu'
 - c. par qu'
 - d. enfin qu'



MINISTERIO DE HACIENDA
Y FUNCIÓN PÚBLICA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

21. Les actrices que j'ai ____ jouer étaient excellentes.
- a. vu
 - b. vue
 - c. vus
 - d. vues
22. En début de réunion, le chef de service a distribué ____ qui résumait la discussion de la réunion précédente.
- a. les minutes
 - b. le compte-rendu
 - c. les poursuites
 - d. le règlement
23. La secrétaire m'a affirmé qu'il ____ était impossible de transmettre ce document avant demain.
- a. lui
 - b. l'
 - c. elle
 - d. la
24. Le directeur a été très clair sur ce point : il n' ____ pas question d'accepter la proposition.
- a. est
 - b. ait
 - c. a
 - d. eu



MINISTERIO DE HACIENDA
Y FUNCIÓN PÚBLICA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

25. Si vous voulez aller au bureau, ____ le mètre.

- a. prends
- b. prendre
- c. prenez
- d. pris



MINISTERIO DE HACIENDA
Y FUNCIÓN PÚBLICA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

FRANCÉS: SEGUNDA PARTE

I.- TRADUCTION

La proie des extrémistes - Les jeunes et les vulnérables

Pourquoi certains jeunes rejoignent-ils des groupes terroristes? Que peuvent faire les gouvernements pour empêcher ce recrutement? Des questions abordées par des représentants de différents pays et d'organisations internationales lors du 4e Forum mondial sur le dialogue interculturel qui a eu lieu à Bakou.

Alexander Zuev, ONU : "Habituellement, la plupart des gens parlent seulement du recrutement sur internet... Mais en même temps, on a fait un certain nombre d'enquêtes et on s'est rendu compte que l'environnement familial et culturel et les groupes sociaux au niveau local pouvaient jouer un rôle prépondérant dans ce recrutement."

La question religieuse n'est pas le seul motif de radicalisation. Parfois, les femmes qui rejoignent les groupes terroristes – elles représentent 10% des combattants étrangers – le font après avoir été confrontées à des actes islamophobes. Mais le plus souvent, elles suivent leur mari, leur père ou leur frère.

Mahamed Sameh, UNESCO: "Quand elles découvrent la réalité, elles ne peuvent plus reculer. En même temps, elles subissent un si mauvais traitement au sein de ces groupes fanatiques. C'est pour cela que j'espère que par ce genre de conférences que nous faisons, on les alertera sur les ennemis qu'elles ne voient pas comme tels."



MINISTERIO DE HACIENDA
Y FUNCIÓN PÚBLICA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

Certains jeunes sans emploi et en souffrance sociale pensent aussi trouver chez ces groupes une identité collective, une reconnaissance et une source de revenus.

Daniel Da Hien, Réseau de la Jeunesse Africaine: “De nombreux pays africains sont très, très pauvres: il y a beaucoup de jeunes qui ne vont pas à l'école, qui ne font même pas six ans d'école. Les extrémistes recrutent ceux qui ne peuvent pas aller à l'école, ceux qui ne finissent pas leur scolarité, mais aussi ceux qui la finissent, mais qui ne trouvent pas d'emploi par la suite.”

Fariz Ismailzade, Université ADA: “L'un des défis auxquels font face nos universités c'est que nous sommes toujours incapables d'apprendre à nos étudiants comment distinguer le bien et le mal. Très souvent on se rend compte que les jeunes ont subi un tel lavage de cerveau qu'ils pensent que les idéologies négatives et radicales portent des messages qui sont les bons. Ils sont prêts à tuer pour ces idées.”

Pour dissuader les jeunes de choisir la violence extrémiste, il faut agir dans le champ de l'éducation, mais il est également essentiel de favoriser la création d'emplois et de faire passer un message de tolérance à l'égard des migrants.



MINISTERIO DE HACIENDA
Y FUNCIÓN PÚBLICA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

II – RESPONDEZ À LA QUESTION SUIVANTE (50 mots)

À votre avis, quelles mesures les gouvernements devraient-ils prendre pour lutter contre le terrorisme “moderne”?